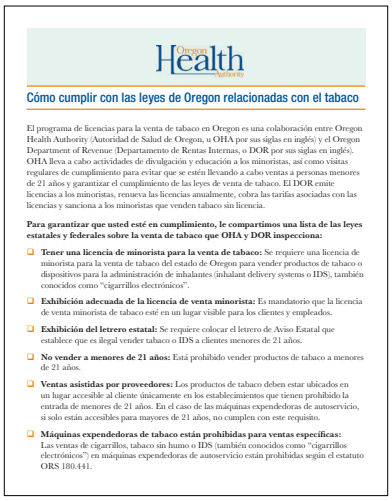
Marzo de 2023

BOLETÍN SOBRE LA LICENCIA PARA LA VENTA MINORISTA DE TABACO DE OREGON

Controles de cumplimiento

Ya hace más de un año que se está implementando el Programa de Licencias para la Venta Minorista de Tabaco (Tobacco Retail License, TRL). Pronto se lanzará un nuevo componente del programa: las inspecciones para verificar el cumplimiento de todas las leyes de venta de tabaco. Durante estas inspecciones, un funcionario del Oregon Health Authority (OHA) recorrerá las tiendas para comprobar si se han infringido las leyes de venta de tabaco estatales o federales.

Asegúrese de que su tienda cumpla con todas las leyes y apruebe la inspección; para ello, utilice la lista de verificación *Cómo cumplir con las leyes de tabaco de Oregon*.



Cómo cumplir con las leyes de Oregon relacionadas con el tabaco

El programa de licencias para la venta de tabaco en Oregon es una colaboración entre Oregon Health Authority (Autoridad de Salud de Oregon, u OHA por sus siglas en inglés) y el Oregon Department of Revenue (Departamento de Rentas Internas, o DOR por sus siglas en inglés). OHA lleva a cabo actividades de divulgación y educación a los minoristas, así como visitas regulares de cumplimiento para evitar que se estén llevando a cabo ventas a personas menores de 21 años y garantizar el cumplimiento de las leyes de venta de tabaco. El DOR emite licencias a los minoristas, renueva las licencias anualmente, cobra las tarifas asociadas con las licencias y sanciona a los minoristas que venden tabaco sin licencia.

Para garantizar que usted esté en cumplimiento, le compartimos una lista de las leyes estatales y federales sobre la venta de tabaco que OHA y DOR inspecciona:

- **Tener una licencia de minorista para la venta de tabaco:** Se requiere una licencia de minorista para la venta de tabaco del estado de Oregon para vender productos de tabaco o dispositivos para la administración de inhalantes (inhalant delivery systems o IDS), también conocidos como "cigarrillos electrónicos".
- **Exhibición adecuada de la licencia de venta minorista:** Es mandatorio que la licencia de venta minorista de tabaco esté en un lugar visible para los clientes y empleados.
- **Exhibición del letrero estatal:** Se requiere colocar el letrero de Aviso Estatal que establece que es ilegal vender tabaco o IDS a clientes menores de 21 años.
- **No vender a menores de 21 años:** Está prohibido vender productos de tabaco a menores de 21 años.
- **Ventas asistidas por proveedores:** Los productos de tabaco deben estar ubicados en un lugar accesible al cliente únicamente en los establecimientos que tienen prohibido la entrada de menores de 21 años. En el caso de las máquinas expendedoras de autoservicio, si solo están accesibles para mayores de 21 años, no cumplen con este requisito.
- **Máquinas expendedoras de tabaco están prohibidas para ventas específicas:** Las ventas de cigarrillos, tabaco sin humo o IDS (también conocidos como "cigarrillos electrónicos") en máquinas expendedoras de autoservicio están prohibidas según el estatuto ORS 180.441.

El programa TRL del OHA está disponible para brindar apoyo adicional si tiene preguntas o desea recibir ayuda para entender las regulaciones de la venta de tabaco.

Para recibir apoyo, envíenos un correo electrónico a Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us o llámenos al 971-673-2283. Ofrecemos capacitación en línea, consultas telefónicas y educación en persona como parte de las inspecciones de rutina.

Mantengamos el tabaco lejos de los jóvenes

Además de crear el Programa de Licencias para la Venta Minorista de Tabaco, el proyecto de ley 587 del Senado también eliminó las sanciones por la compra, el uso y la posesión de tabaco para los jóvenes menores de 21 años. Esto supone más responsabilidad para los vendedores minoristas a fin de garantizar que no se venda tabaco a menores de edad. Controlar las identificaciones en todas las ventas de productos de tabaco es una manera eficaz de evitar las ventas ilegales.

A continuación, encontrará instrucciones para leer una identificación de Oregon y verificar si el cliente tiene como mínimo 21 años:

Cómo leer una identificación de Oregon

En Oregon, se prohibe la venta de los productos elaborados con tabaco y de los cigarrillos electrónicos a cualquier persona menor de 21 años. Los dependientes en las tiendas de Oregon deben de solicitar una identificación válida a todas las personas menores de 30 años de edad antes de venderles productos con tabaco o cigarrillos electrónicos.

Formas de identificación con foto aceptadas como prueba única de edad:

1. El pasaporte de la persona o una tarjeta de pasaporte emitida por el gobierno de los Estados Unidos o por un gobierno del exterior.
2. La licencia de conducir de la persona emitida por uno de los estados de Estados Unidos.
3. Una tarjeta de identificación emitida por uno de los estados de Estados Unidos.
4. Una identificación emitida por una tribu indígena reconocida a nivel federal.
5. Una tarjeta de identificación militar de los Estados Unidos.
6. Cualquier otra tarjeta de identificación emitida por un estado o territorio de los Estados Unidos que tenga lo siguiente: una foto de la persona, el nombre de la persona, la fecha de nacimiento de la persona y una descripción física de la persona.

Cómo verificar la identificación de un menor de 21 años

Una licencia de conducir de Oregon o una tarjeta de identificación de Oregon incluye las fechas en las que el cliente cumplirá los 21 años de edad y los 18 años de edad dentro de una casilla roja al lado derecho de la tarjeta.

La mayoría de los clientes portan una licencia de conducir de Oregon o una tarjeta de identificación de Oregon. El Servicio de Vehículos Motorizados y Conductores de Oregon (DMV) expide ambas tarjetas, las cuales tienen un aspecto similar.

No permita que lo apresuren o lo presionen cuando esté verificando la identificación de un cliente. Revise cuidadosamente la identificación para cumplir con la ley. Revise siempre la identificación en lugar de preguntarle al cliente la fecha de nacimiento.

Si la identificación es de otro estado y no puede encontrar dónde figura la fecha de nacimiento, pídale al cliente que se la señale.

Puede descargar una copia de estas instrucciones aquí.

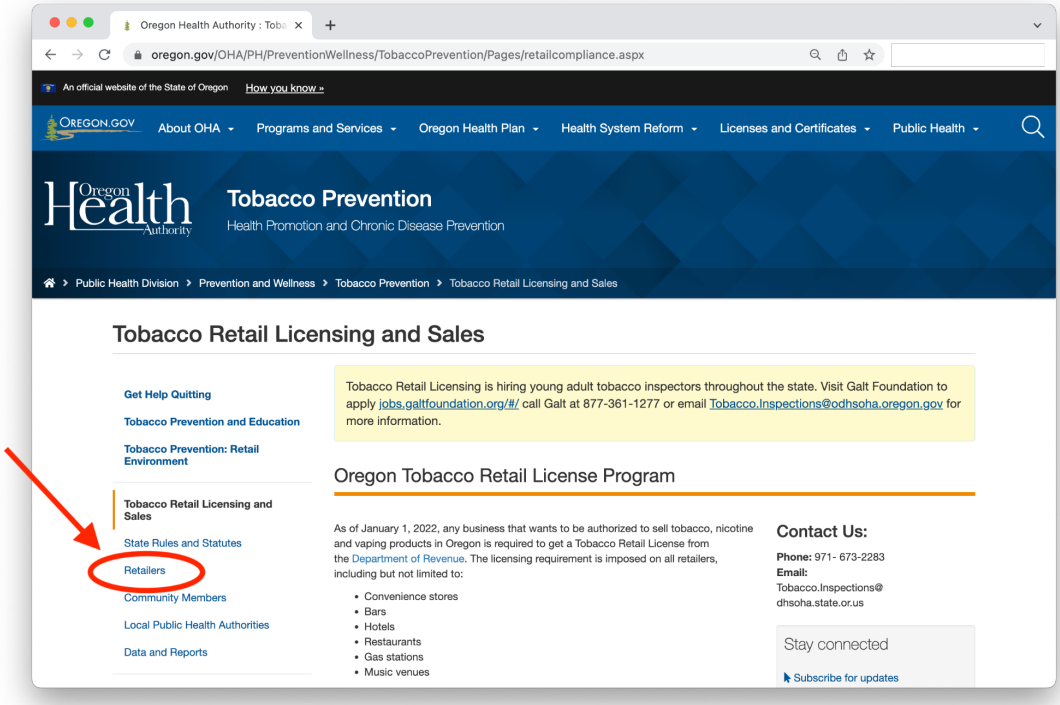
Estos son dos recursos adicionales del Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) que podrían resultarle de utilidad:

- Consejos para vendedores minoristas: Cómo evitar la venta a menores de 21 años
- Programas de capacitación para vendedores minoristas de tabaco: Guía para la industria

Sitio web del programa TRL para vendedores minoristas

¿Sabía que puede encontrar todos los recursos mencionados en este correo electrónico Y MÁS en la página web del programa TRL para vendedores minoristas? Siga estas indicaciones:

1. Primero, ingrese en healthoregon.org/tobaccoretailsales.
2. Luego, haga clic en la sección “Retailers” (Vendedores minoristas) en el lado izquierdo de la página:



3. Desplácese hasta la página “Retailers” (Vendedores minoristas) para encontrar recursos y materiales del programa TRL que puede utilizar:

Recursos para vendedores minoristas:

- **Manual de capacitación para vendedores minoristas sobre la licencia para la venta minorista de tabaco**
- **Hoja informativa sobre la licencia para la venta minorista de tabaco**
- **Preguntas frecuentes sobre la licencia para la venta minorista de tabaco**
- **Guía para la eliminación de la nicotina**
- **Carteles requeridos para la venta de tabaco**
- **Instrucciones para leer identificaciones de Oregon**
- **Seminario web de capacitación grabado sobre la licencia para la venta minorista de tabaco**

¿Tiene preguntas? ¡Estamos aquí para ayudarle!

Departamento de Impuestos (Department of Revenue, DOR):

- Para hacer preguntas o solicitudes al DOR: TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120
- Para obtener información sobre la ley o la licencia: go.usa.gov/xe999

Oregon Health Authority (OHA):

- Para hacer preguntas o solicitudes al OHA: Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us, 971-673-2283
- Para obtener más información y acceso a recursos para vendedores minoristas: www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

Autoridades locales de salud pública:

- Puede encontrar la información de contacto de los programas de licencias para la venta minorista de tabaco aquí, o envíe un correo electrónico a Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us para averiguar sobre las actividades que se están realizando en su área.

한국어 번역이 필요 하신가요? **Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?**
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? **Вам нужна помощь с переводом?**
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us
971-673-2283, 711 TTY